



**DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
35TH FIGHTER WING (PACAF)
MISAWA AIR BASE, JAPAN**

MEMORANDUM FOR ALL MISAWA AIR BASE PERSONNEL

FROM: 35 FW/CC

SUBJECT: Misawa Air Base Environmental Commitment Statement

1. Misawa Air Base is the only combined, joint service installation in the western Pacific vital to protect American national security interests, defend Japanese and American Allies and Partners, and deter global aggression. Misawa Air Base is committed to executing 35th Fighter Wing's mission of projecting combat air power from the DoD's snowiest installation while protecting our host-nation's unique natural and cultural resources. Every member who works for Misawa Air Base and its geographically separated units must commit to the following:

- a. Continuously improve the installation's environmental performance through routine unit-assessment, pollution prevention decision making and working in an environmentally responsible manner.
- b. Preserve and maintain a vital alliance with our host nation and community to facilitate successful operations in a bilateral environment.
- c. Integrate Federal policies, host-nation agreements, and Japan Environmental Governing Standards into 35th Fighter Wing programs and standard operating procedures to ensure compliance with all applicable environmental laws and regulations.
- d. Communicate the installation's environmental compliance expectation to all personnel, contractors/vendors, and community members through utilizing environmental program training opportunities.
- e. Maintain an effective Environmental Management System to meet installation objectives.

2. All levels of leadership will provide maximum exposure to this commitment statement by disseminating through their respective unit and displaying the memorandum in conspicuous, common workspaces.

3. This memorandum is effective immediately and supersedes all prior versions. For additional environmental information, please contact Misawa Air Base Environmental Office at 226-7171.

MICHAEL P. RICHARD, Colonel, USAF
Commander



**DEPARTMENT OF THE AIR FORCE
35TH FIGHTER WING (PACAF)
MISAWA AIR BASE, JAPAN**

(仮訳)

米軍三沢基地関係者への覚書

発：第 35 戦闘航空団司令官

件名：米軍三沢基地における環境への取り組みに対する声明

1. 米軍三沢基地は、米国の国家安全保障上の利益を保護し、日米の同盟国及びパートナーを守り、世界的な侵略を阻止するために不可欠な西太平洋で唯一の統合基地です。米軍三沢基地は日本国固有の自然及び文化資源を保護しながら、国防総省において最も積雪量の多いその場所から戦闘能力を発揮するという第 3 5 戦闘航空団の任務遂行に尽力しています。米軍三沢基地に勤務する者及び展開部隊で勤務する全ての関係者は、下記の項目を実践しなければなりません。

- a. 定期的な環境評価の実施、汚染防止に関する意思決定や環境に配慮した責任ある行動を通じ、基地における環境活動を継続的に改善します。
- b. 日米間の円滑な任務遂行において、日本政府や地域との重要な同盟関係を維持します。。
- c. 連邦政府の政策、日本政府との合意事項及び日本環境管理基準（JEGS）を第 3 5 戦闘航空団の定めるプログラム及び標準運用手順に統合し、適用されるすべての環境関連法令の遵守に努めます。
- d. 環境プログラムについての訓練を利用し、基地の人員、コントラクター・ベンダーなどの業者及びすべての基地関係者に三沢基地における環境コンプライアンスへの期待を周知します。
- e. 米軍三沢基地の定める目標達成のため、効果的な環境管理システム（EMS）を維持します。

2. すべての階層の管理職は、この覚書を各部隊に広め、職場の公共スペースの目立つ箇所に掲示することで最大限の開示をします。

3. この覚書はすべての前覚書に替わるものであり、即時発効します。詳細につきましては米軍三沢基地環境課（内線 226-7171）までお問合わせください。

第 35 戦闘航空団司令官
大佐 マイケル P. リチャード